SONY

4-138-930-**11**(1)

# Bluetooth® аудио система

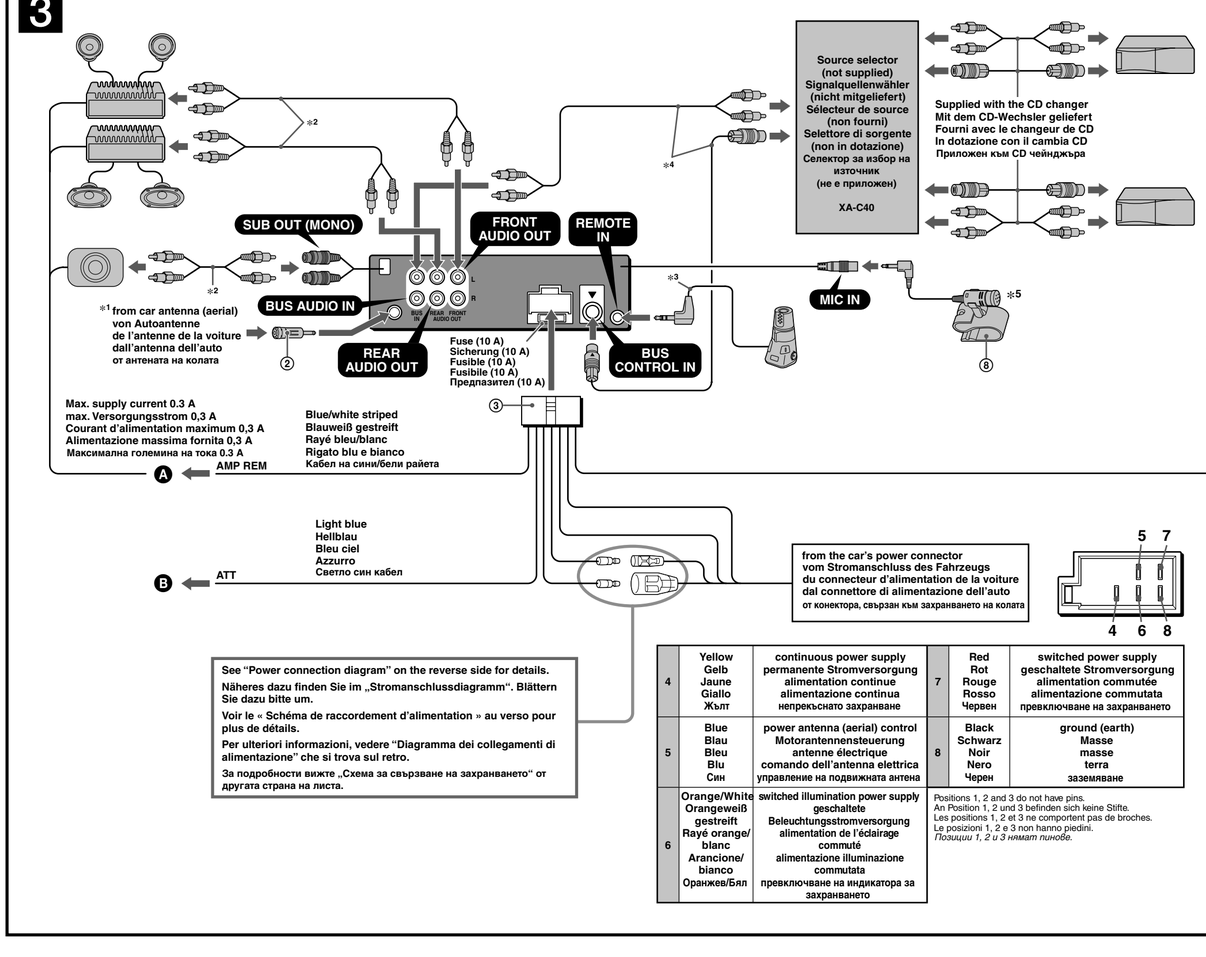
BG

Installation/Connections
Installation/Anschluss
Installation/Connexions
Installazione/Collegamenti
Инсталация/Връзки

MEX-BT5700U

©2009 Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

## 3




*1 Note for the antenna (aerial) connecting
If your car antenna (aerial) is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor ② to connect it. First connect the car antenna (aerial) to the supplied adaptor, then connect it to the antenna (aerial) jack of the master unit.
*2 RCA pin cord (not supplied)
*3 Insert with the cord upwards.
*4 Supplied with XA-C40
*5 For details on installing the microphone, see the supplied instructions manual of the XA-MC10.

*1 Remarque sur le raccordement de l'antenne
Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni ② pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
*2 Cordon à broche RCA (non fourni)
*3 Insérez avec le câble vers le haut.
*4 Fourni avec le XA-C40
*5 Pour plus de détails sur l'installation du microphone, reportez-vous au mode d'emploi du XA-MC10 fourni.

*1 *Забележка относно свързването на антената*
*Ако антената на вашия автомобил е тип ISO (Международна Организация за Стандартизация), използвайте приложения адаптер ②, за да я свържете. Първо свържете антената на колата към приложения адаптер, след това я свържете към жака за антената на главното устройство.*
*2 *RCA пинов кабел (не е приложен)*
*3 *Пъхнете щекера с кабела нагоре.*
*4 *Приложен към XA-C40*
*5 *За подробности относно поставянето на микрофона, вижте ръководството с инструкции, приложено към XA-MC10.*

*1 Hinweis zum Anschließen der Antenne
Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters ② an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.
*2 Cinchkabel (nicht mitgeliefert)
*3 Mit dem Kabel nach oben einsetzen.
*4 Mit dem XA-C40 geliefert
*5 Erläuterungen zur Installation des Mikrofons finden Sie in der Bedienungsanleitung zum XA-MC10.

*1 Nota per il collegamento dell'antenna
Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore ② in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
*2 Cavo a piedini RCA (non in dotazione)
*3 Inserire con il cavo rivolto verso l'alto.
*4 In dotazione con il modello XA-C40
*5 Per ulteriori informazioni sull'installazione del microfono, consultare il manuale delle istruzioni in dotazione con il modello XA-MC10.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Purple Violett Violet Viola Лилав | + | Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Високоговорител, Заден, Десен | 5 | White Weiß Blanc Bianco Бял | + | Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Високоговорител, Преден, Ляв |
| 2 | | – | Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit Diffusore, posteriore, destro Високоговорител, Заден, Десен | 6 | | – | Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Високоговорител, Преден, Ляв |
| 3 | Gray Grau Gris Grigio Сив | + | Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Високоговорител, Преден, Десен | 7 | Green Grün Vert Verde Зелен | + | Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Високоговорител, Заден, Ляв |
| 4 | | – | Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Високоговорител, Преден, Десен | 8 | | – | Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Високоговорител, Заден, Ляв |

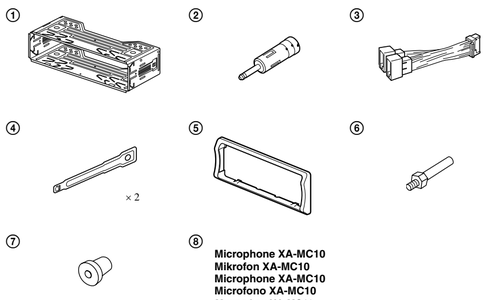
Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped leads.
An den negativ gepolten Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern.
Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés.
Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 e 8 hanno cavi rigati.
*Позициите 2, 4, 6 и 8 с отрицателен поляритет имат раирани кабели.*

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | Yellow Gelb Jaune Giallo Жълт | | continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua непрекъснато захранване | 7 | Red Rot Rouge Rosso Червен | | switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata превключване на захранването |
| 5 | Blue Blau Bleu Blu Син | | power antenna (aerial) control Motorantennensteuerung antenne électrique comando dell'antenna elettrica управление на подвижната антена | 8 | Black Schwarz Noir Nero Черен | | ground (earth) Masse masse terra заземяване |
| 6 | Orange/White Orangeweiß gestreift Rayé orange/blanc Arancione/bianco Оранжев/Бял | | switched illumination power supply geschaltete Beleuchtungsstromversorgung alimentation de l'éclairage commuté alimentazione illuminazione commutata превключване на индикатора за захранването | | | | |

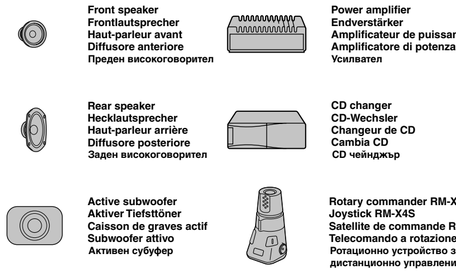
Positions 1, 2 and 3 do not have pins.
An Position 1, 2 und 3 befinden sich keine Stifte.
Les positions 1, 2 et 3 ne comportent pas de broches.
Le posizioni 1, 2 e 3 non hanno piedini.
*Позиции 1, 2 и 3 нямат пиновe.*

**See "Power connection diagram" on the reverse side for details.**
**Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlussdiagramm". Blättern Sie dazu bitte um.**
**Voir le « Schéma de raccordement d'alimentation » au verso pour plus de détails.**
**Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro.**
**За подробности вижте „Схема за свързване на захранването" от другата страна на листа.**

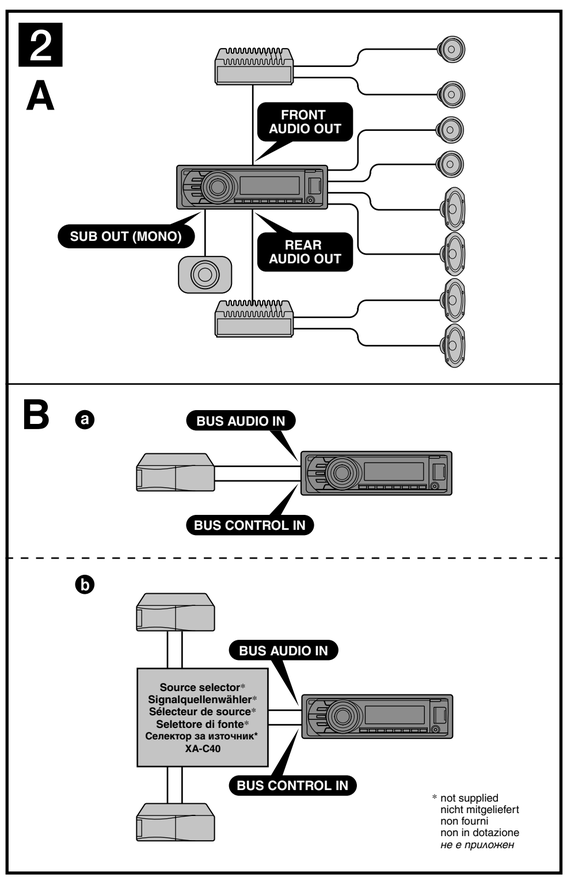
## 1




**Equipment used in illustrations (not supplied)**
**In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)**
**Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)**
**Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)**
**Оборудване, използвано в илюстрациите (не е приложено)**




## 2




## Cautions

Be sure to install this unit in the dashboard of the car as the rear side of the unit becomes hot during use.

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power supply lead ③ to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- **Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.**
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.
- Do not cover the ventilation slots or heat sinks of the unit.

**Notes on the power supply lead (yellow)**

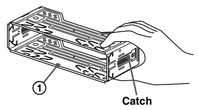
- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

## Parts list 1

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket ① and the protection collar ⑤ are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys ④ to remove the bracket ① from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (4)" on the reverse side of the sheet.
- **Keep the release keys ④ for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.**
- Microphone XA-MC10 ⑧ is supplied. For details, see the supplied instructions manual of the XA-MC10.

**Caution**

Handle the bracket ① carefully to avoid injuring your fingers.




**Note**

Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket ① are bent inwards 2 mm (1/16 in). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

## Connection example 2

**Notes (2-A)**

- Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

**Tips (2-B)**

- When connecting only a single CD changer or other optional device, connect directly to this unit.
- For connecting two or more CD changers or other optional devices, the source selector XA-C40 (not supplied) is necessary.

## Connection diagram 3

**A To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier**
This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.

**B To the interface cable of a car telephone**

### Warning

If you have a power antenna (aerial) without a relay box, connecting this unit with the supplied power supply lead ③ may damage the antenna (aerial).

**Notes on the control and power supply leads**

- The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW antenna (aerial) in the rear/side glass, connect the power antenna (aerial) control lead (blue) or the accessory power supply lead (red) to the power terminal of the existing antenna (aerial) booster. For details, consult your dealer.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

**Memory hold connection**

When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

**Notes on speaker connection**

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (–) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (–) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

**Note on connection**

If speaker and amplifier are not connected correctly, "Failure" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

## Warnhinweise

Installieren Sie das Gerät unbedingt im Armaturenbrett des Fahrzeugs, denn die Rückseite des Geräts erwärmt sich bei Betrieb.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel ③ mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- **Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.**
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abgeklebt werden.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze und Kühlkörper des Geräts nicht ab.

**Hinweise zum Stromversorgungskabel (gelb)**

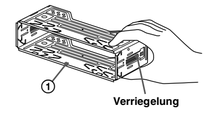
- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

## Teileliste 1

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
- Die Halterung ① und die Schutzumrandung ⑤ werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung ① mithilfe der Löseschlüssel ④ bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter „Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (4)" auf der Rückseite dieses Blattes.
- **Bewahren Sie die Löseschlüssel ④ für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.**
- Das Mikrofon XA-MC10 ⑧ wird mitgeliefert. Weitere Erläuterungen finden Sie in der Bedienungsanleitung zum XA-MC10.

**Vorsicht**

Seien Sie beim Umgang mit der Halterung ① vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.




**Hinweis**

Vergewissern Sie sich vor dem Installieren, dass die Verriegelungen an beiden Seiten der Halterung ① um 2 mm nach innen gebogen sind. Wenn die Verriegelungen gerade oder nach außen gebogen sind, lässt sich das Gerät nicht sicher installieren und kann herausspringen.

## Anschlussbeispiel 2

**Hinweise (2-A)**

- Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
- Der Warnton wird nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

**Tipps (2-B)**

- Wenn Sie nicht mehr als einen CD-Wechsler oder ein anderes gesondert erhältliches Gerät anschließen wollen, schließen Sie es direkt an dieses Gerät an.
- Wenn Sie mindestens zwei CD-Wechsler oder andere gesondert erhältliche Geräte anschließen wollen, ist der Signalquellenwähler XA-C40 (nicht mitgeliefert) erforderlich.

## Anschlussdiagramm 3

**A An AMP REMOTE IN des gesondert erhältlichen Endverstärkers**
Dieser Anschluss ist ausschließlich für Verstärker gedacht. Schließen Sie nichts anderes daran an. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

**B An Schnittstellenkabel eines Autotelefons**

### Warnung

Wenn Sie eine Motorantenne ohne Relaiskästchen verwenden, kann durch Anschließen dieses Geräts mit dem mitgelieferten Stromversorgungskabel ③ die Antenne beschädigt werden.

**Hinweise zu den Steuer- und Stromversorgungsleitungen**

- Die Motorantennen-Steuerleitung (blau) liefert +12 V Gleichstrom, wenn Sie den Tuner einschalten oder die AF- (Alternativfrequenzsuche) oder die TA-Funktion (Verkehrsdurchsagen) aktivieren.
- Wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/Seitenfensterscheibe integrierten FM (UKW)/MW/LW-Antenne ausgestattet ist, schließen Sie die Motorantennen-Steuerleitung (blau) oder die Zubehörstromversorgungsleitung (rot) an den Stromversorgungsanschluss des vorhandenen Antennenverstärkers an. Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Es kann nur eine Motorantenne mit Relaiskästchen angeschlossen werden.

**Stromversorgung des Speichers**

Wenn die gelbe Stromversorgungsleitung angeschlossen ist, wird der Speicher stets (auch bei ausgeschalteter Zündung) mit Strom versorgt.

**Hinweise zum Lautsprecheranschluss**

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.
- Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 8 Ohm und ausreichender Belastbarkeit. Ansonsten können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit dem Wagenchassis und verbinden Sie auch nicht die Anschlüsse des rechten mit denen des linken Lautsprechers.
- Verbinden Sie die Massleitung dieses Geräts nicht mit dem negativen (–) Lautsprecheranschluss.
- Versuchen Sie nicht, Lautsprecher parallel anzuschließen.
- An die Lautsprecheranschlüsse dieses Geräts dürfen nur Passivlautsprecher angeschlossen werden. Schließen Sie keine Aktivlautsprecher (Lautsprecher mit eingebauten Verstärkern) an, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.
- Um Fehlfunktionen zu vermeiden, verwenden Sie nicht die im Fahrzeug installierten, integrierten Lautsprecherleitungen, wenn am Ende eine gemeinsame negative (–) Leitung für den rechten und den linken Lautsprecher verwendet wird.
- Verbinden Sie nicht die Lautsprecherkabel des Geräts miteinander.

**Hinweis zum Anschließen**

Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint „FAILURE" im Display.Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

## Précautions

Installez cet appareil sur le tableau de bord de la voiture, car l'arrière de l'appareil chauffe en cours d'utilisation.

- Cet appareil est conçu pour fonctionner uniquement sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Evitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le câble d'alimention ③ sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- **Rassemblez tous les câbles de mise à la masse en un point de masse commun.**
- Veillez à isoler tout câble non raccordé avec du ruban isolant.
- Ne recouvrez pas les orifices d'aération ou les dissipateurs thermiques de l'appareil.

**Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)**

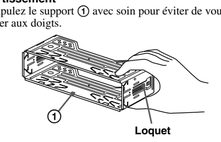
- Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule raccordés doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

## Liste des composants 1

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support ① et le tour de protection ⑤ sont fixés à l'appareil en usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage ④ pour détacher le support ① de l'appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Retrait du tour de protection et du support (4) » au verso de la feuille.
- **Conservez les clés de déblocage ④ pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.**
- Le microphone XA-MC10 ⑧ est fourni Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du XA-MC10 fourni.

**Avertissement**

Manipulez le support ① avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.




**Remarque**

Avant l'installation, assurez-vous que les loquets des deux côtés du support ① sont bien pliés de 2 mm vers l'intérieur. Si les loquets sont droits ou pliés vers l'extérieur, l'appareil ne peut pas être fixé solidement et peut se détacher.

## Exemple de raccordement 2

**Remarques (2-A)**

- Raccordez d'abord le câble de mise à la masse avant de connecter l'amplificateur.
- L'alarme est émise uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.

**Conseils (2-B)**

- En cas de raccordement d'un seul changeur CD uniquement ou d'autres appareils en option, raccordez-le/les directement à cet appareil.
- Le sélecteur de source XA-C40 (non fourni) est nécessaire pour raccorder deux changeurs CD ou plus ou d'autres appareils en option.

## Schémas de raccordement 3

**A Au niveau du AMP REMOTE IN d'un amplificateur de puissance facultatif**
Ce raccordement existe seulement pour les amplificateurs. Le raccordement à tout autre système peut endommager l'appareil.

**B Vers le cordon de liaison d'un téléphone de voiture**

### Avertissement

Si vous disposez d'une antenne électrique sans boîtier de relais, le branchement de cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni ③ risque d'endommager l'antenne.

**Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation**

- Le câble de commande (bleu) fournit du courant continu de +12 V lorsque vous mettez le tuner sous tension ou lorsque vous activez la fonction AF (fréquence alternative) ou TA (informations de circulation).
- Lorsque votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW (GO)/LW (PO) intégrée dans la vitre arrière/latérale, raccordez le câble de commande d'antenne (bleu) ou le câble d'alimentation des accessoires (rouge) au bornier de l'amplificateur d'antenne existant. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

**Raccordement pour la conservation de la mémoire**

Lorsque le câble de commande d'antenne jaune est connecté, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est en position d'arrêt.

**Remarques sur le raccordement des haut-parleurs**

- Avant de raccorder les haut-parleurs, mettre l'appareil hors tension.
- Utiliser des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager.
- Ne pas raccorder les bornes du système de haut-parleurs au châssis de la voiture et ne pas connecter les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
- Ne pas raccorder le câble de mise à la masse de cet appareil à la borne négative (–) du haut-parleur.
- Ne pas tenter de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
- Connecter uniquement des haut-parleurs passifs. La connexion de haut-parleurs actifs (avec des amplificateurs intégrés) aux bornes des haut-parleurs pourrait endommager l'appareil.
- Pour éviter tout problème de fonctionnement, n'utilisez pas les câbles des haut-parleurs intégrés installés dans votre voiture si l'appareil dispose d'un câble négatif commun (–) pour les haut-parleurs droit et gauche.
- Ne raccordez pas entre eux les cordons des haut-parleurs de l'appareil.

**Remarque sur le raccordement**

Si les enceintes et l'amplificateur ne sont pas raccordés correctement, le message « FAILURE » s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que les enceintes et l'amplificateur sont raccordés correctement.

## Attenzione

Assicurarsi di installare l'apparecchio nel cruscotto dell'auto, poiché la parte posteriore dell'apparecchio stesso si surriscalda durante l'uso.

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di alimentazione ③ all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliaria.
- **Portare tutti i cavi di messa a terra a un punto di massa comune.**
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo.
- Non ostruire le prese di ventilazione o i dispersori di calore dell'apparecchio.

**Note sul cavo di alimentazione (giallo)**

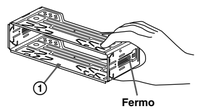
- Se questo apparecchio viene collegato in combinazione con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'automobile deve essere superiore a quella prodotta dalla somma dei fusibili di ciascun componente.
- Se la potenza nominale dei circuiti dell'automobile non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

## Elenco dei componenti 1

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa ① e la cornice protettiva ⑤ vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavette di rilascio ④ per rimuovere la staffa ① dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice protettiva (4)" sul lato opposto del foglio.
- **Conservare le chiavette di rilascio ④ per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.**
- Il microfono XA-MC10 ⑧ è in dotazione. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale delle istruzioni in dotazione con il modello XA-MC10.

**Attenzione**

Maneggiare la staffa ① con cautela per evitare di ferirsi le mani.




**Nota**

Prima di installare l'unità, accertarsi di ripiegare i fermi presenti su entrambi i lati della staffa ① verso l'interno di 2 mm. Se i fermi sono diritti o ripiegati verso l'esterno, l'apparecchio non verrà installato in modo sicuro e potrebbe fuoriuscire.

## Esempio di collegamento 2

**Note (2-A)**

- Assicurarsi di collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparecchio all'amplificatore.
- L'allarme viene emesso solo se è in uso l'amplificatore incorporato.

**Suggerimenti (2-B)**

- Se si collega unicamente un singolo cambia CD o un altro dispositivo opzionale, effettuare il collegamento direttamente alla presente unità.
- Per effettuare il collegamento di due o più cambia CD o altri dispositivi opzionali, è necessario utilizzare il selettore di sorgente XA-C40 (non in dotazione).

## Schema di collegamento 3

**A Ad AMP REMOTE IN di un amplificatore di potenza opzionale**
Questo collegamento è riservato esclusivamente agli amplificatori. Non collegare un tipo di sistema diverso onde evitare di causare danni all'apparecchio.

**B Al cavo di interfaccia di un telefono per auto**

### Avvertenza

Quando si collega l'apparecchio con il cavo di alimentazione in dotazione ③, si potrebbe danneggiare l'antenna elettrica se questa non dispone di scatola a relè.

**Note sui cavi di controllo e di alimentazione**

- Il cavo (blu) di controllo dell'antenna elettrica fornisce alimentazione pari a +12 V CC quando si attiva il sintonizzatore oppure la funzione TA (notiziario sul traffico) o AF (frequenza alternativa).
- Se l'automobile è dotata di antenna FM/MW/LW incorporata nel vetro posteriore/laterale, collegare il cavo (blu) di controllo dell'antenna elettrica o il cavo (rosso) di ingresso dell'alimentazione accessoria al terminale di alimentazione del preamplificatore dell'antenna esistente. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio fornitore.
- Non è possibile usare un'antenna elettrica senza scatola a relè con questo apparecchio.

**Collegamento per la conservazione della memoria**

Quando il cavo di ingresso alimentazione giallo è collegato, viene sempre fornita alimentazione al circuito di memoria anche quando l'interruttore di accensione è spento.

**Note sul collegamento dei diffusori**

- Prima di collegare i diffusori spegnere l'apparecchio.
- Usare diffusori di impedenza compresa tra 4 e 8 ohm e con capacità di potenza adeguata, altrimenti i diffusori potrebbero venire danneggiati.
- Non collegare i terminali del sistema diffusori al telaio dell'auto e non collegare i terminali del diffusore destro a quelli del diffusore sinistro.
- Non collegare il cavo di terra di questo apparecchio al terminale negativo (–) del diffusore.
- Non collegare i diffusori in parallelo.
- Assicurarsi di collegare soltanto diffusori passivi, poiché il collegamento di diffusori attivi, dotati di amplificatori incorporati, ai terminali dei diffusori potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Per evitare problemi di funzionamento, non utilizzare i cavi dei diffusori incorporati installati nell'automobile se l'apparecchio condivide un cavo comune negativo (–) per i diffusori destro e sinistro.
- Non collegare fra loro i cavi dei diffusori dell'apparecchio.

**Nota sui collegamenti**

Se l'amplificatore e il diffusore non sono collegati correttamente, "FAILURE" viene visualizzato nel display. In tal caso, accertarsi che l'amplificatore e il diffusore siano collegati correttamente.

## Предпазни мерки

Инсталирайте устройството на предното табло на автомобила, тъй като задната страна на аудио системата загрява, докато я използвате.

- Това устройство е проектирано да работи само при отрицателно заземяване 12 V DC.
- Внимавайте да не пробиете кабелите с винт или да ги притиснете под подвижни части (напр. релсите на седалката).
- Преди да направите връзките, загасете на колата, за да предотвратите късо съединение.
- Свържете захранващия кабел ③ към аудио системата и високоговорителите, преди да го свържете към допълнителния конектор за захранването.
- **Насочете всички заземени кабели към обща точка на заземяване.**
- За ваша безопасност изолирайте с изолирбанд всички свободни кабели, които не сте свързали.
- Не покривайте вентилационните процепи или отворите срещу прегряване на устройството.

**Забележки относно захранващия кабел (жълт)**

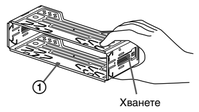
- Когато свързвате това устройство заедно с други стерео компоненти, мощността на електрическата верига на автомобила, в който сте инсталирали оборудването, трябва да бъде по-голяма от общата стойност на предпазителите на всички компоненти.
- Ако мощността на електрическата верига на автомобила не е достатъчна, свържете устройството директно към акумулатора.

## Списък с частите 1

- Числата в списъка обозначават частите, описани в инструкциите.
- Скобата ① и предпазната рамка ⑤ са закрепени към устройството преди пренасянето му. Преди да монтирате устройството, използвайте ключетата за освобождаване ④, за да отстраните скобата ①. За подробности вижте „Отстраняване на предпазната рамка и скобата (4)" от другата страна на листа.
- **Запазете ключетата за освобождаване ④ за бъдеща употреба, тъй като те ще са ви необходими и ако решите да отстраните устройството от вашия автомобил.**
- Микрофонът XA-MC10 ⑧ е приложен. За подробности вижте ръководството с инструкции на XA-MC10.

**Внимание**

Работете внимателно със скобата ①, за да не нараните пръстите си.




***Забележка***

*Преди инсталация се уверете, че кракащата за захващане от двете страни на скобата ① са прегънати навътре 2 mm. Ако кракащата на скобата са изправени или огънати навън, устройството няма да може да бъде инсталирано стабилно и е възможно да падне.*

## Пример за свързване 2

**Забележки (2 - A)**

- Преди да свържете усилвателя, свържете заземения кабел.
- Алармата ще звучи само ако се използва вградения усилвател.

***Съвети (2 - B)***

- *Когато свързвате само един CD чейнджър или друго допълнително устройство, свържете го директно към аудио системата.*
- *За свързване на два или повече CD чейнджъра или други допълнителни устройства, е необходим селектор за избор на източник XA-C40 (не е приложен).*

## Схема за свързване 3

**A Към AMP REMOTE IN на допълнителен усилвател**
Тази връзка е само за усилватели.
Свързването на друга система може да повреди устройството.

**B Към интерфейсния кабел на телефона на автомобила**.

**Предупреждение**

Ако имате подвижна антена без реле, свързването на това устройство с приложения захранващ кабел ③ може да повреди антената.

***Забележки относно кабелите за управление и захранване на устройството***

- *Кабелът за управление на подвижната антена (син) осигурява +12 V DC, когато включите тунера или когато активирате ниня от функциите AF (Алтернативна честота) или TA (Съобщение за трафика).*
- *Ако вашият автомобил има вградена FM/MW/LW антена в задното/страничното стъкло, свържете кабела за управление на подвижната антена (син) или допълнителния захранващ кабел (червен) към терминала за захранването на съществуващия усилвател на антената. За подробности се консултирайте с вашия доставчик.*
- *С това устройство не може да се използва подвижна антена без реле.*

***Връзка за задържане на паметта***

*Когато е свързан жълтият захранващ кабел, към електрическата мрежа с памет ще тече захранване, дори и колата да е изгасена.*

***Забележки относно свързването на високоговорители***

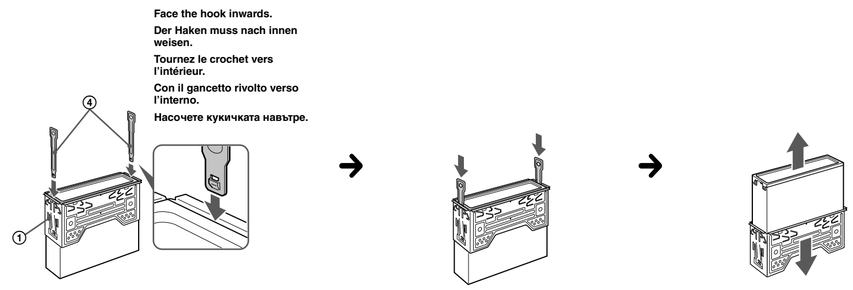
- *Преди да свържете високоговорителите, изключете устройството.*
- *Използвайте високоговорители с импеданс от 4 до 8 ома и с адекватни възможности за захранване, за да предотвратите повредата им.*
- *Не свързвайте терминалите на високоговорителите към шасито на автомобила, също така не свързвайте терминалите на десните високоговорители с тези на левия високоговорител.*
- *Не свързвайте заземения кабел на устройството към терминала с отрицателен поляритет (-) на високоговорителя.*
- *Не се опитвайте да свържете успоредно високоговорителите.*
- *Свързвайте само пасивни високоговорители. Свързването на активни високоговорители (с вградени усилватели) към терминалите за високоговорители може да повреди устройството.*
- *За да избегнете повреда, не използвайте вградените кабели за високоговорители, инсталирани във вашия автомобил, ако устройството има само един кабел с отрицателен поляритет (-) за десния и левия високоговорители.*
- *Не свързвайте кабелите за високоговорители на устройството един с друг.*

***Забележка относно свързването***

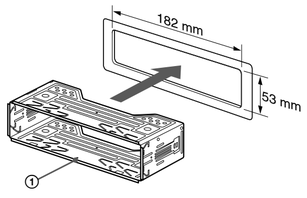
*Ако високоговорителят и усилвателят не са свързани правилно, на дисплея ще се извеж надпис „Failure" („Повреда"). В този случай се уверете, че високоговорителят и усилвателят са свързани правилно.*

**4** **1**

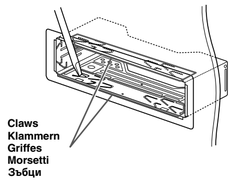
**2**



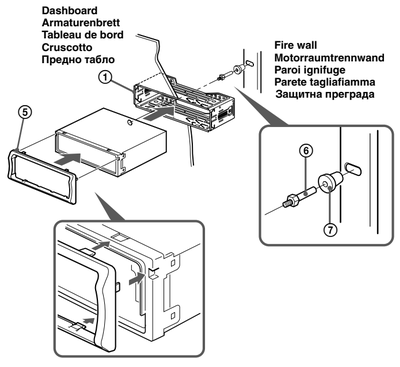

**5** **1**



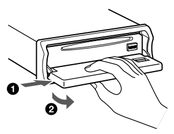

**2**



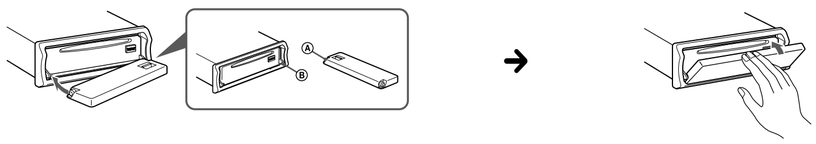

**3**




**6** **A**



**B**



## Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

### Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

## Removing the protection collar and the bracket 4

**Before installing the unit, remove the protection collar ⑤ and the bracket ① from the unit.**

1 **Remove the protection collar ⑤.**
Pinch both edges of the protection collar ⑤, then pull it out.

2 **Remove the bracket ①.**
❶ Insert both release keys ④ together between the unit and the bracket ① until they click.
❷ Pull down the bracket ①, then pull up the unit to separate.

## Mounting example 5

**Installation in the dashboard**

**Notes**
- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (5-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar ⑤ are properly engaged in the slots of the unit (5-3).

## How to detach and attach the front panel 6

**Before installing the unit, detach the front panel.**

### 6-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (OPEN), then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

### 6-B To attach

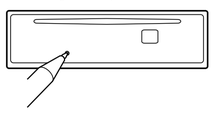
Place the hole Ⓐ in the front panel onto the spindle Ⓑ on the unit, as illustrated, then push the left side in.

## Warning if your car's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions.
The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain.
If you do not set the Auto Off function, press and hold (OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

## RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ball-point pen, etc., after detaching the front panel.



## Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbauort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

### Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

## Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung 4

**Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung ⑤ und die Halterung ① vom Gerät ab.**

1 **Entfernen Sie die Schutzumrandung ⑤.**
Fassen Sie die Schutzumrandung ⑤ mit den Fingern an den Seitenkanten und ziehen Sie sie heraus.

2 **Entfernen Sie die Halterung ①.**
❶ Führen Sie beide Löseschlüssel ④ zwischen dem Gerät und der Halterung ① ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
❷ Ziehen Sie die Halterung ① nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

## Montagebeispiel 5

**Installation im Armaturenbrett**

**Hinweise**
- Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (5-2).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung ⑤ korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (5-3).

## Abnehmen und Anbringen der Frontplatte 6

**Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.**

### 6-A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie (OPEN), schieben Sie die Frontplatte nach rechts und ziehen Sie die linke Seite heraus.

### 6-B Anbringen

Setzen Sie die Aussparung Ⓐ an der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt am Stift Ⓑ am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite hinein.

## Warnhinweis, wenn die Z ndung Ihres Fahrzeugs nicht ber eine Zubeh rposition (ACC oder I) verf gt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird.
Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

## Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.

## Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

### Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

## Retrait du tour de protection et du support 4

**Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection ⑤ et le support ① de l'appareil.**

1 **Enclenchez le tour de protection ⑤.**
Saisissez les deux bords du tour de protection ⑤, puis tirez pour extraire l'appareil.

2 **Retirez le support ①.**
❶ Insérez les deux clés de déblocage ④ simultanément entre l'appareil et le support ① jusqu'au déclic indiquant qu'elles sont en place.
❷ Tirez le support ① vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

## Exemple de montage 5

**Installation dans le tableau de bord**

**Remarques**
- Pliez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire (5-2).
- Assurez-vous que les 4 loquets du tour de protection ⑤ sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (5-3).

## Retrait et fixation de la façade 6

**Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.**

### 6-A Pour la retirer

Avant de déposer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur (OFF). Appuyez ensuite sur (OPEN), puis faites glisser la façade vers la droite et retirez le côté gauche.

### 6-B Pour la fixer

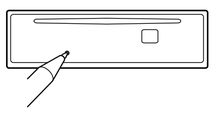
Fixez la partie Ⓐ de la façade sur la partie Ⓑ de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche.

## Avertissement au cas o le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni.
L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge.
Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche (OFF) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

## Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.



## Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

### Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

## Rimozione della staffa e della cornice protettiva 4

**Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice protettiva ⑤ e la staffa ① dall'apparecchio.**

1 **Rimuovere la cornice protettiva ⑤.**
Afferrare la cornice di protezione ⑤ dai bordi laterali, quindi estrarla.

2 **Rimuovere la staffa ①.**
❶ Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio ④ tra l'apparecchio e la staffa ① fino a che non scattano in posizione.
❷ Estrarre la staffa ①, quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

## Esempio di montaggio 5

**Installazione nel cruscotto**

**Note**
- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (5-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice protettiva ⑤ siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (5-3).

## Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore 6

**Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.**

### 6-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere (OPEN), quindi fare scorrere il pannello anteriore verso destra ed estrarre il lato sinistro.

### 6-B Per reinserirlo

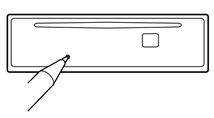
Posizionare il foro Ⓐ del pannello anteriore nel mandrino Ⓑ dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione, quindi spingere il lato sinistro verso l'interno.

## Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione.
L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi.
Se la funzione di spegnimento automatico non è stata impostata, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto (OFF) finché il display non viene disattivato.

## Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.



## Предпазни мерки

- Изберете внимателно мястото за инсталация, така че устройството да не пречи на шофирането ви.
- Избягвайте да инсталирате устройството на места, изложени на прах, мръсотия, прекадени вибрации или висока температура, като например на директна слънчева светлина или близо до отоплителни тела.
- За безопасна и сигурна инсталация използвайте само приложените елементи за монтаж.

### Настройка на ъгъла за монтаж

Настройте ъгъла за монтаж на по-малко от 45°.

## Отстраняване на предпазната рамка и скобата 4

**Преди да инсталирате аудио системата, отстранете предпазната рамка ⑤ и скобата ① от устройството.**

1 **Отстраняване на предпазната рамка ⑤.**
Стиснете двата края на предпазната рамка ⑤, след това я дръпнете навън.

2 **Отстраняване на скобата ①.**
❶ Пъхнете заедно двете ключета за освобождаване ④ между устройството и скобата ①, докато щракнат.
❷ Дръпнете скобата ① надолу, след това издърпайте устройството нагоре, за да ги отделите.

## Пример за монтаж 5

**Инсталиране на предното табло на автомобила**

***Забележки***
- *Ако е необходимо, огънете тези зъбци за по-стегнат захват (5 - 2).*
- *Проверете дали четирите щифта на предпазната рамка ⑤ са пъхнати както трябва в процепите на устройството (5 - 3).*

## Как да свалите и поставите предния панел 6

**Преди да инсталирате устройството, свалете предния панел.**

**6 - A За да свалите панела**
Преди да свалите предния панел, натиснете бутона (OFF).
Натиснете бутона (OPEN), след това плъзнете предния панел надясно и издърпайте лявата му страна.

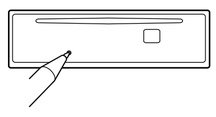
**6 - B За да поставите предния панел**
Поставете дупката Ⓐ на предния панел в оста Ⓑ на устройството, както е показано на илюстрацията, след това натиснете навътре лявата страна на панела.

## Предупреждение, ако запалването на вашия автомобил няма позиция ACC

Активирайте функцията Auto Off (Автоматично Изключване). За подробности вижте приложеното ръководство за експлоатация.
Устройството ще се изключи напълно и автоматично в определеното време, след като захранването е изключено, което ще предотврати изтощаване на акумулатора.
Ако не сте активирали функцията Auto Off (Автоматично Изключване), натиснете и задръжте бутона (OFF), докато дисплеят изчезне всеки път, когато загасите автомобила.

## Бутон RESET

Когато завършите инсталацията и връзките, натиснете бутона RESET с химикал или друг подобен предмет, след като свалите предния панел.



## Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power supply lead.
After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

## Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina.
Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.

## Stromanschlussdiagramm

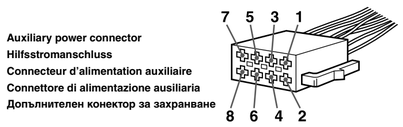
Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen.
Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

## Схема за свързване на захранването

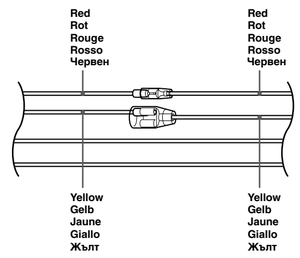
Възможно е допълнителният конектор за захранването да се различава в зависимост от автомобила. Вижте схемата на допълнителния конектор за захранването на вашия автомобил, за да бъдете сигурни, че връзките са извършени правилно. Съществуват три основни типа (илюстрирани са по-долу). Възможно е да се наложи да размените позицията на червения и жълтия кабел в захранващия кабел за стерео сигнала на автомобила.
След като извършите връзките и правилно свържете захранващите кабели, свържете устройството към захранването на автомобила. Ако имате някакви въпроси или възникнат проблеми, свързани с устройството, които не са описани в това ръководство, моля, консултирайте се с персонала на автосалона, откъдето сте закупили вашия автомобил.

## Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du câble d'alimentation de l'autoradio.
Après avoir établi les connexions et commuté correctement les câbles d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

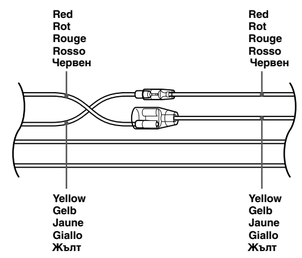



**a**



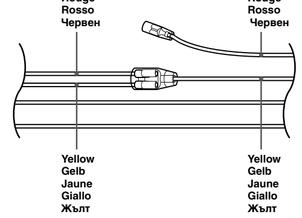

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | Yellow<br>Gelb<br>Jaune<br>Giallo<br>Жълт | continuous power supply<br>permanente Stromversorgung<br>alimentation continue<br>alimentazione continua<br>непрекъснато захранване | 7 | Red<br>Rot<br>Rouge<br>Rosso<br>Червен | switched power supply<br>geschaltete Stromversorgung<br>alimentation commutée<br>alimentazione commutata<br>превключване на захранването |

**b**




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | Yellow<br>Gelb<br>Jaune<br>Giallo<br>Жълт | switched power supply<br>geschaltete Stromversorgung<br>alimentation commutée<br>alimentazione commutata<br>превключване на захранването | 7 | Red<br>Rot<br>Rouge<br>Rosso<br>Червен | continuous power supply<br>permanente Stromversorgung<br>alimentation continue<br>alimentazione continua<br>непрекъснато захранване |

**C**




**the car without ACC position**
**Fahrzeug ohne Zubehörposition (ACC oder I)**
**Véhicule sans position ACC**
**Auto priva della posizione ACC**
**Автомобил без позиция ACC**